

CLASSIC

地域から世界に ともに未来を拓こう！

[クラシック] かわごえ

今月 ④ すまいる 「たこ焼き ぱりぱす」

撮影：イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご覧ください



商工会議所のサービスはこんなにおトク!!

川越商工会議所PR動画
『小江戸川越テレビショッピング』
YouTubeで配信中!



16分Ver.



3分Ver.

特集 SPECIAL

準備はできていますか?

キャッシュレス対応

- わが社のかがやきびと
岩谷 多香子さん/
Dione(ディオーネ) 川越店
- ゲーテン・ターク!
(株)イトーセブ
(株)彩の国不動産センター
野村證券(株) 川越支店



8

2019. August

vol. 700



準備は
できていますか？

対応

キャッシュレス

世界のキャッシュレス化に追いつこうと、ICカードやスマートフォンのアプリを使ったものなど、新しいキャッシュレス決済方法が続々と登場しています。キャッシュレス決済に対応することは、今後予定されている消費増税対策にもつながります。キャッシュレス決済に対応する中小企業などには補助金制度も用意されていますので、ぜひ導入をご検討ください。※2019年7月末現在の情報です。

●キャッシュレス決済とは

「物理的な現金(紙幣・硬貨)を使用しなくても活動できる状態」を指します。一口にキャッシュレスとは言っても、さまざまなものがあります。

【支払い方法別】

- 前払い方式
- 後払い方式
- 即時支払い方式

【種類別】

- クレジットカード
- 電子マネー
- 交通系電子マネー
- スマホ決済(QRコード方式)
- スマホ決済(QRコード以外)

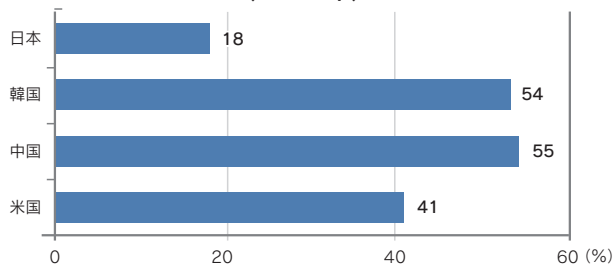
■経済産業省のキャッシュレスの紹介・普及を目的とした事業者向けの動画「つながるキャッシュレス」



<https://youtu.be/liqij7zfQ0>



キャッシュレス決済比率の各国比較 (2015年)



出典：「キャッシュレスの現状と推進」(平成 29 年 8 月) 経済産業省商務・サービスグループより抜粋

キャッシュレス決済 に対応しないと



5%還元しない
お店には行かないわ

レジが混んでる
お店には行かないわ

え、ライバル店は当店より
クレジットカードの
手数料が1%も安いのか!?

あのライバル店は、
どうして5%還元セールなんか
できるんだろう!?



売上が減った!
利益が減った!

※日本商工会議所チナシヨリ

2019年10月1日の消費税率引き上げに備えて中小企業・小規模事業者等を対象にした、「軽減税率対策補助金」「キャッシュレス消費者還元事業」を活用しましょう。

軽減税率対策補助金

消費税軽減税率制度の実施に必要なシステムの導入や改修経費の一部を補助する制度で、3つの申請類型があります。2019年9月30日までに導入又は改修し、支払いが完了したものが支援対象です。

- A型** 複数税率対応レジの導入等支援
- B型** 受発注システムの改修等支援
- C型** 請求書管理システムの改修等支援

キャッシュレス消費者還元事業

キャッシュレス対応による生産性向上や消費者の利便性向上の観点も含め、消費税率引き上げ後の2019年10月から2020年6月までの9カ月間に限り、キャッシュレス手段を使ったポイント還元を支援する事業です。

決済金額 消費者へのポイント5%還元

決済手数料 加盟店手数料が3.25%以下に。さらにその1/3を補助

決済端末 電子マネーリーダーやクレジットカードリーダーの端末代金の自己負担額0円

※制度開始間近は申込みが急増し、10月1日からの制度参加に間に合わない可能性がありますので、お早めにお申し込みください。

※フランチャイズなどの場合はポイント還元2%となり、端末費用および加盟店手数料の補助はありません。

特集 SPECIAL

キャッシュレス決済に
対応したお店に聞きました①

創業109年の老舗布団店

フトンハウス わたなべ

客単価を上げるための
キャッシュレス

キャッシュレス決済導入の決め手は「お客さまの利便性を高めること」と同店3代目の渡辺氏。自身もあらゆるキャッシュレス決済を使いこなし、お客さまの気持ちを理解している。

キャッシュレス決済は同店にも大きなメリットがある。「布団を現金で買いに来て、カバーも欲しくなったが、手持ちの現金がない」というお客さまがいた場合、キャッシュレス決済が

導入されていれば、その場でカ

バーも購入してもらええるチャンスがある。インターネットで簡単に商品を購入できる時代に、再びカバーだけ買いに店舗を訪れる人は少ないと考えている。キャッシュレス決済によっては決済手数料や振込手数料は掛かるものの、客単価を上げることと、機会損失をなくすことに一役買うというのだ。

一方で、現金主義の経営者への理解も示す。現金払いなら手元にお金が入ってくるが、キャッシュレス決済の入金は決済方法によっては月数回であるため、現金化に時間がかかる。

渡辺氏が考えるキャッシュレス決済のデメリットは、返金処理だ。新たな処理方法をスタッ

フ間で共有する必要がある。し

かし、クレジットカードであれば控えの伝票を探さなければならないが、スマートフォンQRコード決済のような決済であれば、売上データの中から、すぐに探すことができる。「タブレットがあればさくさく検索できます。全てデータ化されているので、紙の伝票を保管する必要がないのもいいですね」。

新しいものに
果敢にチャレンジ

今は決済手数料が無料の決済事業者もあるが、今後どうなっていくのかは渡辺氏の関心事だ。「将来的に決済事業者が統合することもあるかもしれない。それでも、新しい決済事業

者にはどんな申し込むように
しています」。

渡辺氏は、Windowsが発売される前からパソコンを導入し、顧客管理のためのプログラム作成を試みたり、パソコンを自作してみたりと、ITに強く、今もスマートフォンを使いこなす。

これまでも新たな決済方法にもひるまず挑んできた。1965（昭和40）年代には専門店会独自の分割払いサービスを導入した。「探究心を持って新しいものに触れていれば、頭はほけません。若い者には負けませんよ」。増税となっても、リースで増税対応レジを使っているため、すぐに対応ができるようになっている。

代表
渡辺茂夫氏（69）

フトンハウス わたなべ

川越市仲町3-18



TEL 049-222-0729

【営業時間】10:00～18:30 【定休日】水曜日

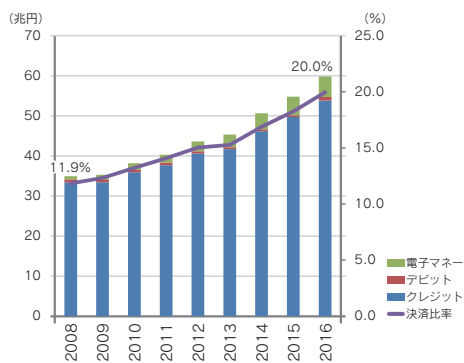
【事業内容】寝具製作技能士によるオーダーメイドの布団製作、寝具の販売のほか、羽毛布団のリフォーム、布団の丸ごと水洗い。

●対応可能なキャッシュレス決済

- クレジットカード（JCB、トヨタファイナンスなど）
- スマートフォンQRコード決済 Pay Pay（ペイペイ）、Alipay（中国・アリペイ）
- 交通系電子マネー（Suicaなど）



キャッシュレス決済額と 民間消費支出に占める比率



出典：「キャッシュレスの現状と推進」（平成29年8月）
経済産業省商務・サービスグループより抜粋

**キャッシュレス決済に
対応したお店に聞きました②**

Hill Pine's Espresso

ヒルパインズエスプレッソ

**創業時からAirレジ導入
ペーパーレス実現近づく**

創業した2017年10月からPOSレジアプリケーションのAirレジ（エアレジ）を使っている。Airレジを導入した理由は、レトロな趣のレジとAirレジのどちらかを導入しようと考えていたが、気に入ったレトロなレジがなかったから、という消極的なものだ。

Airレジの機能には注文入力・会計、点検精算、売上分析、顧客管理、商品管理、レジ設定

など多彩な機能がある。

Airレジは、どの時点でもすぐに売上を確認することができ、営業中に商品の売れ行きを見ながら、足りなくなったり、そうなる材料をすぐに補うことができる。また、過去データが蓄積されており、昨年の今頃は何か売れたのかも調べればすぐに表示される。

同店は松岡氏の妻とアルバイトが手伝えるところがあるが、基本店舗業務は松岡氏1人で行っているため、効率化は必至だ。Airレジを導入したおかげで業務のペーパーレス化が進み、キャッシュレスにも対応できた。これから挑戦を考えているのは、店のクレジットカードで仕入れを行い、そのデータを吸

い上げて決算資料にする方法だ。伝票類を保管する必要もなく、業務の効率化がさらに図れると期待している。

Airレジはアプリケーションの更新と設定で、増税にも対応できる。

**キャッシュレス対応店を
調べてくる**

クレジットカード決済は、外国人が行うことが多い。中学・高校を海外で生活していた松岡氏が、外国人観光客に英語で案内をすると、商品の値段にチップ料金を加えた金額がクレジットカードで支払われたことがある。

PayPayは、対応を常連客にリクエストされていたこと

ヒルパインズエスプレッソ

川越市
連雀町13-1

代表
松岡博史氏 (40)



【TEL】049-236-3091

【ホームページ】<http://hill-pines.com/>

【営業時間】7:30~18:00 (L.O. 17:45)

【定休日】月曜日、第3火曜日

(祝日の場合は翌日振替)

【事業内容】「ダークチョコレートフレーバー」のエスプレッソをベースにラテやアイスカフェモカ、スペイン発祥のコルタードなどを提供。



●対応可能なキャッシュレス決済

●クレジットカード

●スマートフォンQRコード決済
PayPay (ペイペイ)



問い合わせ先

キャッシュレス決済の動向は日々変化しています。導入にあたっては、多くのキャッシュレス事業者から選択する必要があります。当所ではキャッシュレス決済や消費増税対策についてご相談を承っています。



川越商工会議所 経営支援部

【TEL】049(229)1850・1860

【Mail】keieishien@kawagoe.or.jp

【ホームページ】<https://www.kawagoe.or.jp/>

ろ、知人の飲食店主から紹介を受けた。お客さまは割引などのメリットがあるが、店側はクレジットカードほどの手数料はかからないものの、現時点では導入してもメリットはそう多くないという。

しかし、最近、PayPayが使えらるから、と同店を訪れた観光客がいるなど、可能性は未知数だ。

「今はどのキャッシュレスを採用していいかわからず困っています。一つにまとまってほしいです」などと話していた。



事業案内・報告

お問い合わせ先

- 総**：総務企画グループ 049 (229) 1810 **会**：会員サービスグループ 049 (229) 1820
(労働保険事務組合) 049 (229) 1870 (共 済) 049 (229) 1830
(検定センター) 049 (229) 1840
経：経営支援グループ 049 (229) 1850 **地**：地域振興グループ 049 (229) 1860

26	25	20	18	12	11	8	5	2	日	27	26	22	18	17	日	8月・9月の予定	
木	水	金	水	木	水	日	木	月	曜	火	月	木	日	土	曜	8月	
会員ゴルフ大会(武蔵ゴルフクラブ)	常議員会(氷川会館)	消費税超直前対策セミナー(会議所)	経営革新計画策定セミナー①(会議所)	公庫定例相談会(会議所)	選挙人名簿縦覧・異議申立開始 (9/19...会議所)	川越きもの日(18日、28日)	1号議員立候補届受付開始 (9/27...会議所)	経営計画作成セミナー入門編 (ウエスタ川越)	プレスリリースセミナー (ウエスタ川越)	青年部交流会(ラ・ボア・ラクテ)	新入会員オリエンテーション 会員大交流会(氷川会館)	夏季経営セミナー(23日...伊香保)	川越きもの日(8日、28日)	小江戸川越花火大会(伊佐沼公園)	予定事業・開催場所	総	

新・会員のご紹介

事業所名	代表者	業 種	住 所	TEL
Hill Pine's Espresso	松岡 博史	エスプレッソバー	川越市連雀町13-1 1階	049 (236) 3091 http://hill-pines.com
AWARDS	吉岡 敦史	飲食業	川越市仲町14-8	049 (250) 9802
流石行政書士事務所	流石美恵子	行政書士	川越市霞ヶ関東1-15-36	049 (232) 7533
しかけづくり	山崎 浩司	販促支援業	さいたま市大宮区三橋1-603-4	080 (5860) 2626 https://www.shikake.info
(有)住センター	鈴木 創太	不動産	川越市霞ヶ関東3-5-1	049 (233) 5611
総合探偵社	村山 浩二	調査・探偵業	川越市脇田本町26-1 ROOM to BLOOM 101	049 (265) 6835 http://www.saitama-galu.com
細村久枝社会保険労務士事務所	細村 久枝	社会保険労務士業	川越市山田1452-1	049 (270) 2418 http://www.hosomura.net
大川企業経営コンサルタント	大川 秀夫	合成樹脂・複合材料、石油化学製品	川越市霞ヶ関北4-2-3	049 (234) 4575 http://hk190049798@yahoo.co.jp
サロン・ソフィア	岡本 恵子	ヘア&メイクアップサロン	川越市郭町2-4-40	049 (222) 4067
十人十色	藤田 佳久	せんべい手焼き体験	川越市元町2-3-17	049 (299) 7713
(株)オリエンコーポレーション	津田 慶治	信販業	川越市脇田町18-6	049 (224) 6471 http://www.orico.co.jp
川越支店			川越小川ビル3F	
ベアレ法務労務事務所	熊谷 知史	社会保険労務士業	川越市久下戸3268-14	049 (293) 5823
SHIRAIゴルフ知了院	白井 恭	ゴルフインドアスクール	川越市菅原町20-25 シンザンビル6F	080 (3962) 4043 https://kawagoe-golf.jimdo.com
Brighton Cafe	恵比寿哲也	イタリアンレストラン・パスタ・ワイン	川越市通町8-1-1	049 (227) 9917
フィットネスアート・アイザックリンク	長谷川英子	フィットネス	川越市豊田町2-2-9	049 (257) 6677 http://www.izaclink2016.com
Rivulet Language Center	小川 陽子	英会話スクール・英語塾	川越市上戸296-2	049 (233) 9998 http://rivulet-language.com
cocoro 川越店	波田 吉輝	洋菓子店(バウムクーヘン)	川越市幸町7-4	049 (228) 5500 http://cocoro-baum.com/
一心庵	平井 智也	飲食業	川越市久保町11-9	090 (2165) 0307
あけぼのホール	小林 範子	音楽ホールの経営	川越市新宿町5-21-6	049 (223) 2360 http://akebono-hall.com
(株)スガマオート	菅間 俊彦	自動車鈑金・塗装・整備・販売	比企郡川島町下伊草148	049 (297) 4122
宮前工務店(株)	宮前 守	建設業	比企郡川島町下八ツ林52	049 (297) 2033
(一社)あすなろサポート	高崎 正夫	ポスティング業務	川越市石原町1-27-2 アルカディア岸107	049 (299) 7532 http://peraichi.com/landing_pages/asunarosupport
(有)高橋興業	高橋 誠	X線・防護服製品の製造	川越市今福534-1	049 (265) 7238 http://takahashikougyou.co.jp
三協石油(有)	森田 繁子	石油製品販売業	川越市今福2776-2	049 (243) 4014

川越商工会議所 議員選挙・改選のお知らせ

当所役員・議員の任期が10月31日(木)で満了となります。

これに伴い、役員・議員の改選を行いますので、お知らせいたします。

商工会議所議員とは

当所は、川越市内に事業所を持つ法人、個人、団体などが会員となり、商工業の振興と地域社会の発展のため活動しています。その運営に約4,400会員の代表として参画するのが「議員」です。予算・決算など、重要事項の審議決定のほか、中小企業振興やまちづくりなどに関する意見・要望の取りまとめなどに中心的な役割を担っています。

また、選出方法の違いにより3種別ありますが、3年の任期・権利などに違いはありません。

【議員種別と定数】

- ・1号議員<立候補し、投票により選出>・・・61名
- ・2号議員<各部会(4部会)から選出>・・・41名
- ・3号議員<推薦による選出>・・・18名

合計 120名

※運営に幅広い意見を取り入れ、活動の活性化を図るため、2019年11月から議員の定数が増員されます。

会員は誰でも議員に立候補できます

当所の会員(市外特別会員を除く)は、誰でも立候補ができ、所属する部会から議員に選ばれる被選挙権と、投票できる選挙権を行使して議員を選ぶ権利を持っています。

ただし、立候補するためには、会費が完納されていることが必要となりますのでご注意ください。法人会員は法人の資格で立候補できます。

会費が未納の場合は、9月27日(金)までに完納すると被選挙権、選挙権を得ることができます。

※市外特別会員は被選挙権および選挙権がありませんので、ご了承ください。

議員・役員の特別会費負担

地域商工業を代表する商工会議所の役員、議員に選任されると、特別会費をご負担いただくことになります。

役 員 割			選 出 割		
役 職	2019.11~ 2020.3	2020.4~	選 出	2019.11~ 2020.3	2020.4~
	年会費	年会費		年会費	年会費
会 頭	480,000	900,000	1号議員	4,800	10,000
副 会 頭	240,000	450,000	2号議員	12,000	10,000
監 事	96,000	180,000	3号議員	24,000	30,000
常 議 員	96,000	180,000	顧問	24,000	40,000
議 員	48,000	90,000			
部会評議員	12,000	18,000			

※2020年4月より負担額が変わります。

※年度途中での就任となります。特別会費は月額換算し、ご負担いただきます。

議員選挙について

当所の議員選挙は、選挙管理委員会が設けられ、すべて委員会がその執行に当たり、1号議員を選出します。

◎選挙する議員の定数 61名

◎選 挙 区 川越市全域を一区として行います。

◎公 告 場 所 川越商工会議所(正面入口横掲示板)

◎選挙期日 2019年10月9日(水)

- (1)投票時間 9時~15時
- (2)投 票 所 川越商工会議所
- (3)投票方法 単記無記名
- (4)代理投票 代理投票ができます。

◎開 票 即日投票所で開票します。

◎立候補の手続き

1号議員に立候補を希望する個人会員、法人会員は、本号に挟み込まれている所定の「川越商工会議所議員立候補届」に記入、押印の上、期日内にご提出ください。

- (1)届出受付 2019年9月5日(木)から9月27日(金)まで
- (2)届出場所 川越商工会議所

◎選挙人名簿 2019年9月9日(月)現在の会員および特定商工業者を対象に調製します。

- (1)縦覧期間 9月11日(水)から9月19日(木)まで
(土・日曜、祝日を除く)
縦覧時間は、いずれも9時~17時
- (2)縦覧場所 川越商工会議所

◎選挙、選任日程【7月31日現在の情報です。

日程は変更になる場合がございます。】

- 9月5日(木) 選挙公告、1号議員立候補届出開始
- 11日(水) 選挙人名簿縦覧、異議申立開始
- 19日(木) 選挙人名簿縦覧締切、同名簿確定
異議申立締切
- 24日(火) 2号議員(部会選出)割当勘案確定
- 27日(金) 1号議員立候補届出締切、同辞退最終日
- 10月2日(水) 2号議員選任期日
- 3日(木) 〃
- 9日(水) 1号議員選挙期日(投票日)
- 11日(金) 3号議員選任期日

◎選挙人の資格および選挙権の個数

会員(選挙人)は下表の選挙権を有しています。

会費の持口数に応じた選挙権の個数表

会費の持口数	1	2	3	4	5~6	7~8	9~10	11~12	13~15	16~18	19~21	22~24	25~29	30~34	35~39	40~49	50~59	60~79	80~99	100以上
選挙権の個数	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	50

お問い合わせ：総務企画グループ ☎ 049 (229) 1810

会員会費改定のお知らせ

日ごろより、川越商工会議所の各種事業活動に、ご支援ご協力を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、6月27日に開催された通常議員総会において、会費の見直しを行う議案が審議され、2020年4月から会費の単価などを下記のとおり改定させていただくこととなりました。

当所では、会員の皆さまの負担を最小限とするために、平成3年（1991年）4月に会費を改定して以降、約28年間単価を据え置き、各種収入の増加や経費削減などの努力を続け活動してまいりました。

しかしながら、近年では収入減・支出増に対して積立金の取り崩しを行う年があるなど、厳しい運営状況が続いているのが実態で、本年10月に控えた消費税率の引き上げなどの影響もあり、今後は大幅な財源不足が予想されます。

会員の皆さまには、大変ご負担をお掛けすることとなりますが、求められる商工会議所としての使命を果たすため、また、会員皆さまの負託にお応えするため、役職員一丸となって事業活動に取り組む所存でございます。何卒ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

※個々の会員さまへの会費新旧比較表は、後日郵送にてご案内させていただきます。

1. 会費単価の見直し

現 行	改 定 後
年額 1口 2,400円	年額 1口 個人会員：3,000円 法人会員：3,240円

※個人会員は4口、
法人会員は5口以上
(資本金・従業員規模による)

【参考】口数による年会費比較

(単位：円)

口数	現 行	改定後	口数	現 行	改定後
4	9,600	12,000	10	24,000	32,400
5	12,000	16,200	11	26,400	35,640
6	14,400	19,440	12	28,800	38,880
7	16,800	22,680	13	31,200	42,120
8	19,200	25,920	14	33,600	45,360
9	21,600	29,160	15	36,000	48,600

2. 労働保険事務委託手数料の見直し

現 行	改 定 後
年額 1口 2,472円 (税込)	年額 1口 3,240円 (税込)

3. 役員特別会費の見直し

①役職別年会費

(単位：円)

職 名	現 行	改定後
会 頭	480,000	900,000
副 会 頭	240,000	450,000
監 事	96,000	180,000
常 議 員	96,000	180,000
議 員	48,000	90,000
評 議 員	12,000	18,000

②選出別年会費

(単位：円)

選 出	現 行	改定後
1号議員	4,800	10,000
2号議員	12,000	10,000
3号議員	24,000	30,000
顧 問	24,000	40,000

【お問い合わせ】 川越商工会議所 総務企画グループ ☎ (229) 1810

上げます



--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

2019年
晩夏

残暑お見舞い申し

報告

ビジネスの新たな切り口を 目の当たりに シリコンバレー等 経済視察開催報告

6月14日から20日まで、立原会頭をはじめとする24名が参加し、米国シリコンバレー等経済視察を実施しました。

今回の視察は、世界から注目されている米国のシリコンバレーを実際に訪れ、これからの中小企業が進む今後の方向性を検討する機会を得るために、RD21委員会（齊藤英一郎委員長）が中心となり計画しました。

視察では、Amazon Go（無人コンビニ）で実際に商品を購入するなどして、キャッシュレスの最先端を体験しました。さらに現地で独立した

経験を持つ井坂 暁氏（所沢市出身）による、現地の経済状況やビジネス事情、ITの講演を受け、ロボットが作るコーヒーを提供する施設などを見学しました。

また、富士フイルムの現地法人を訪問し、日本企業がシ



いたる所にカメラやセンサーが配置されたAmazon Goの店内



参加者からは「人脈作り」にも役立ったとの声をいただきました

YouTube
Amazon Go
KENZO ESTATE
Onepeace Work
Apple Park
TESLA
Google
FUJIFILM Dimatix
PLUG AND PLAY
スタンフォード大学

【主な視察・訪問先】

参加者からは「思考法や意思決定の早さ・失敗に対する考え方など、日本と異なっている点が多く衝撃を受けました。また、世界的に有名な企業さまの視察もでき、大変勉強になった」との感想をいただきました。



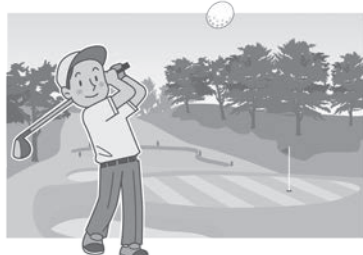
TESLA車に試乗。自動運転や電気自動車ならではの加速を体験

案内 会員ゴルフ大会 参加者募集

9月26日（木）に第18回会員ゴルフ大会を開催します。

会場は、比企郡鳩山町にある「武蔵ゴルフクラブ」（旧武蔵OGゴルフクラブ）です。丘陵コースで、高低差も少なく、初心者から上級者まで、すべての方が楽しめる見通しのよいコースになっております。ぜひ、この機会に会員同士の交流を深めて、ベスコアを狙ってみませんか。

詳細は、2019年7月号の別添案内チラシをご覧ください。皆さままでお問い合わせいただき、多数のお申し込みを心からお待ちしております。



LOBO 商工会議所早期景気観測 業況DIは、足踏み状況 先行きは、不透明感増す 中、慎重な見方が根強い

インバウンド需要の堅調な動きに加え、都市部の民間工事を中心とする建設業が底堅く推移する一方、深刻な人手不足による受注機会の損失や人件費・外注費の増大、根強い消費者の節約志向、原材料費の高止まりによる収益圧迫が広く業況の押し下げ要因となった。また、米中貿易摩擦の影響に伴う半導体や産業用機械、自動車関連の不振や、世界経済の先行き不透明感の広がりを指摘する声は依然として多く聞かれ、中小企業の景況感には足元で鈍さが見られる。

先行き見通しDIは、▲19.5（今月比▲1.2ポイント）個人消費の拡大やインバウンドを含む夏の観光需要拡大への期待感がうかがえる。他方、人手不足の影響の深刻化や、原材料費の上昇、コスト増加分の価格転嫁の遅れ、貿易摩擦の激化、世界経済の動向、消費税引上げの影響など不透明感が増す中、中小企業においては、先行きへの慎重な姿勢が続く。



2019

小江戸川越ハーフマラソン

11月24日(日)
開催!!

川越の晩秋のイベントとして定着した小江戸川越ハーフマラソンは、今年で10回目を迎えます。スポーツを通じて健康増進を図るとともに、蔵のまち川越の魅力をスポーツという視点からPRします。

今大会も日本陸上競技連盟公認大会として開催し、全国から大勢のランナーが参加します。

川越が約10,000人のランナーで賑わうビッグイベント。この機会に、蔵のまち川越を駆け抜けてみませんか?



ゲストランナー
吉田 香織 氏



ゲストランナー
福内 櫻子 氏

詳細・最新情報は大会ホームページをご覧ください
<https://www.koedo-marathon.com>

◆開催概要◆

種 目 (スタート時間)	ハーフマラソン (8:30~)	10Km (9:00~)	Fun Run (9:30~)	Fun Run ペア (9:30~)
距 離	21.0975Km (日本陸連公認コース)	10Km (日本陸連公認コース)	約4Km	約4Km
ス タ ー ト ゴ ー ル	川 越 水 上 公 園		川 越 水 上 公 園 付 近	
参 加 資 格	川 越 水 上 公 園		川 越 市 役 所 前	
参 加 費	高校生を除く18歳以上	高校生以上	中学生以上	小学生と保護者
	健康な人（18歳未満は保護者の同意が必要）			
募 集 人 員	5,000円	5,000円	3,000円	5,000円
	※参加費以外にエントリー手数料が別途必要です ※大会サポートランナーは、各種目の参加費に1名あたりプラス10,000円 ※10kmに限り、高校生は参加費3,000円			
募 集 期 間	6,000人	3,000人	500人	250組500人
応 募 方 法	川越市民枠	8月9日(金) 正午～8月12日(月) ※各種目定員の1割程度		
	一般申込	8月16日(金) 正午～		
お 問 い 合 わ せ	大会サポートランナー	8月16日(金) 正午～（先着100名）		
	※それぞれ定員になり次第、締め切り			
お 問 い 合 わ せ	①インターネット：スポーツエントリー https://www.sportsentry.ne.jp/			
	②電 話：スポーツエントリー ☎0570(039)846 ※電話受付は月～金 10：00～17：30（祝・休日を除く） ③ファミリーマート：Famiポート（川越市民枠の申し込みは不可） ※申込方法によりエントリー手数料が異なります			
お 問 い 合 わ せ	小江戸川越マラソン実行委員会 事務局（川越市役所スポーツ振興課内）			
	☎049(228)0102（直通） ※月～金 8：30～17：15（祝日を除く）			



大会協賛企業募集!

協賛企業を引き続き募集しています。
会員企業の皆さまのご協力をお願いいたします。

お問い合わせ・お申し込み

川越商工会議所
青年部事務局

☎049(229)1860



かわごえ インフォメーション

望まない受動喫煙の防止

健康増進法一部改正に伴う
事業者の受動喫煙対策について

川越市健康づくり支援課

2018年7月に健康増進法の一部を改正する法律が成立し、多くの人が利用するすべての施設において、原則屋内禁煙と定められました。

多くの人が利用する施設には、飲食店やオフィス、事業所、工場なども含まれ、2020年4月1日から、原則屋内禁煙となります。(喫煙専用室など※の設置は可能です)

事業所などの管理者の方は、対応の準備をお願いします。

※喫煙専用室・加熱式たばこ専用室の詳細や、そのほかの不明点につきましては、厚生労働省のホームページにてご確認ください。

URL <https://jyudokitsunen.hlw.go.jp>



食と音と灯りの融合

Kawagoe REMIXの「J」案内

(公社)小江戸川越観光協会

「食」と「音」と「灯り」をキーワードに夜のにぎわいを創出するために、ライトアップや音楽イベント、まちバルなどを開催いたします。

◇小江戸川越ライトアップ
開催日：9月7日(土)～8日(日)

場 所：埼玉りそな銀行

◇Kawagoe Live
開催日：9月7日(土)～8日(日)

時間・場所：蓮馨寺境内

15時15分～20時15分

養寿院山門前

内容：地元川越に縁のあるアーティストたちが、ライブパフォーマンスを実施

◇川越蔵まちバル9

開催日：9月5日(木)～8日(日)

場 所：川越市内飲食店舗

内容：まちバル形式の食のイベントを開催

前売券 2000円
当日券 2100円

【お問い合わせ】

(公社)小江戸川越観光協会
☎(227) 9496

「2019年全国あんざんコンクール」開催

川越地方珠算振興会

6月30日(日)、川越地方珠算振興会は、東京国際大学第2キャンパスにおいて右記競技大会を開催しました。

そろばんは、社会生活を営む上での基礎となる数的能力を養う手段のひとつとして評価されており、学習の過程で暗算能力も身に付きます。本コンクールは、日頃から練習に励んでいる子どもから大人までの幅広い年齢層が、全国的に競い合う競技大会です。今年度は各塾から選抜された131名の選手が、熱戦を繰り広げました。本大会の総合部門の成績は全国集計され、100位以内に入賞した選手は、今年12月に開催される「2019年全国そろばんコンクール」の会場で表彰される予定です。



総合競技で金賞を受賞した選手の皆さん

路上寝込み事故の防止

川越警察署

暑さが激しくなるこの時期は、飲酒の機会も増え、飲酒が原因の交通事故が多くなります。

自分自身が飲酒運転をしないことは当然ですが、一緒に飲酒をした人にも飲酒運転をさせてはいけません。少量でも飲酒をして車両を運転することは飲酒運転です。「事故を起こさなければ」などと自分勝手な考えで飲酒運転をすることは絶対にやめてください。

また、飲酒後の路上寝込みについても注意してください。埼玉県では、毎年、道路上に寝込んだ人が関係する交通事故死亡事故が発生しています。

車両を運転する際は、運転に集中してハイビームを活用し、路上寝込みなどの早期発見に努めましょう。

車両運転中などに路上寝込みを発見した場合は、

①ハザードランプを点灯させ手前で停止

②速やかな110番通報を行い、警察官が到着するまで可能な限り、その場で待機してください。路上寝込み事故の防止にご協力をお願いします。

グーテン・トーク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



地元愛と一粒入魂をモットーに

株式会社 イトーセーブ

当社は大正2年に川越市宮下町にてコメ卸として開業いたしました。その後脇田新町に新事務所を建設し、今年で創業105年になります。卸売りという性格上、皆さまのお目に留まる機会の少ない企業ではあるかと思いますが、創業以来、一粒入魂、地域密着をモットーにおいしいお米の普及に取り組んでまいりました。お米に関するお問い合わせがございましたら、お気軽に弊社までお問い合わせください。



住所 川越市脇田新町10-14
TEL 049(246)7111
FAX 049(246)7110
営業 9:00～17:00
定休 日曜、祝日



アットホームな雰囲気ですのでお気軽に

CENTURY 21 株式会社 彩の国不動産センター

弊社は、川越駅東口アトレ1Fにセンチュリー21加盟店として、不動産の売買および、賃貸から管理に至るまで、幅広く業務を行っております。地域密着店として、川越の不動産のことなら何でもご相談いただけるような会社を目指して取り組んでおります。ご自宅の購入から、ご売却、相続に至るまで、専門スタッフが揃っておりますので、どんなことでもお気軽に一度ぜひご相談ください。



住所 川越市脇田町105
TEL 049(223)5571
FAX 049(226)7016
URL <https://www.sainokuni-fudousan.co.jp/>
営業 9:30～20:00
定休 無休

目指すのは今以上の未来

野村證券 株式会社

野村證券川越支店は地域の皆さまに支えられ、おかげさまで、昨年創設40周年を迎えました。日々の一つひとつの確かな歩みが大きな明日をつくると信じ、川越経済に貢献することで、未来への夢や希望を応援してまいります。ご資産運用はもちろん、相続対策、老後資金の育て方など、バラエティに富んだセミナーも毎週開催しております。まずは相談「それ野村にきいてみよう!」



住所 川越市脇田町105
(川越駅東口・アトレビル)
TEL 049(225)5151
FAX 049(225)5179
URL <https://www.nomura.co.jp>
営業 9:00～16:00
定休 土曜、日曜、祝日

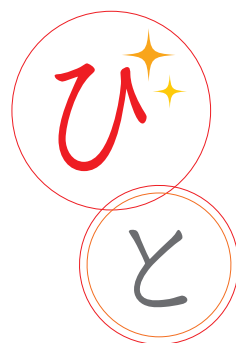


わが社の

かがやき

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。



大人も子どもも笑顔に

Dione(ディオーネ) 川越店

エステティシャン

岩谷多香子さん

本川越駅近くに2018年5月にオープンした脱毛サロン「Dione 川越店」は、痛みのない脱毛技術で、3歳の子どもから施術できると評判の脱毛サロンだ。同店のオープニングスタッフ、岩谷多香子さんは、脱毛に加えて、エステやマッサージの腕を生かし、お客さまを喜ばせている。



Dioneは、全国に120店舗ある脱毛サロンで、川越店は県西部唯一の店舗だ。五十嵐光世店長が前職のマッサージ店で同僚だった岩谷さんを誘い、さらにもう1人のスタッフを加え、3人で営業している。

岩谷さんは13年間、エステやマッサージの施術者として働いてきた。大手化粧品メーカーの美容部員をしていたこともある。ちょうど子育てが一段落したところで同店がオープンした。岩谷さんは「これまで独立を勧められたこともありますが、私は誰かが経営しているお店で自分の好きなエステや足のマッサージをやりたいと思っていました」と言う。

開店して1年だが、同店には5歳から60代まで幅広いお

客さまが訪れる。子どもの脱毛は、親が「プールの授業でからかわれないように」と考え通わせるといふ。顔全体も脱毛できる珍しいサロンのため、若い女性客が多いが、最近では、将来の介護に備えて「介護脱毛」をする50代も増加している。

平日の昼間は主婦、夜間は会社員、土日は子どものお客さまが多い。子どもの脱毛をする時には映像を見せるなど飽きさせない工夫をしている。「お子さまは、毛量が減っていくと笑顔が増えます。規定の施術を受けて卒業してしまふと少し寂しく感じます」と岩谷さん。

脱毛サロンとは別に、希望に応じて同じフロアでエステやマッサージを行っている。希望者も増えてきた。「エステの個人店は数居が高いですが、脱毛時に施術者と会話をしている安心感からか、エステもやってみようと思っただけなのではないでしょうか。お客さまに明るく幸せになっただけのため、今後スキルアップしていきたいです」と話していた。

Dione(ディオーネ) 川越店

川越市新富町2-26-4 エスポワール川越405
TEL:049(290)8202

営業時間 11:00~20:00
(最終受付19:00)、不定休

ホームページ <https://www.datsumousalon-dione.jp/salon/kanto/kawagoe/>

事業内容

低温の光を当て発毛を予防する「ハイパースキン脱毛法」。肌内部でコラーゲンの生成をサポートする「フォト美顔」の光も含まれている。全身の脱毛が可能。



前略★かがやきびとさま

店長

五十嵐光世さん よりメッセージ

私は「もっと自由に仕事したい」と考え、同年代の岩谷さんを誘って開業しました。当店に通ってきれいで元気になる方も多く、パワースポットにもなっているのではないかと考えています(笑)。岩谷さんにはエステの技術力をもっと生かしてお店を盛り上げてほしいと思っています。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】8月30日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。



今月のすまいる

「たこ焼き ぼりぷす」

川越ではほかにない東大阪出身の店主が
焼きたこ焼きをカウンターで食べられるの
が、たこ焼き ぼりぷすです。

写真からもわかるように、店主の上村さ
んはサービス精神旺盛なコテコテの関西人。
お店に置いてあるお酒の種類も豊富で、「何
でも作れますよ」と笑顔をいただきました。

新会員から皆さまへ

川越に本場東大阪出身
店主のウマイたこ焼きを紹
介したいと起業しました。
店内/お持ち帰り/セルフ焼
き/お酒もあります。大小宴
会募集中。

☎JP/EN予約可



川越市大塚2-25-2 TEL 050(5539)6165(☎予約可)

職員コラム



今年も暑い季節がやってきました。皆さんは夏をどのように過ごしますか？ 私は実家が福島県なので、お盆などに帰省して、家族や地元の友達と過ごす予定です。今からとてもワクワクしています。その際に、日々の業務で学んだ川越の良いところを、家族や友達にたくさん紹介しようと思っています。(村山)



■発行所：川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 電話049(229)1810
■制作・印刷：六三四堂印刷(株) ■編集協力：NPO法人じもとメディアア ■禁無断転載 ■定価：1部 216円